

# КАРПАТСКА РУСЬ

## KARPATSKA RUS'



SECOND CLASS POSTAGE PAID AT YONKERS, NEW YORK AND OTHER MAILING ADDRESSES

Ч9 АПЛЕНТАУН Н.ДЖ. 23 ГО АПРЕЛЯ 1999, ALLENTOWN, N.J. APRIL 23, 1999, VOL. LXXII, NO. 9

### НЕЗАДОВОЛЕНИЙ І НЕЗГІДНИЙ КИТАЙ.

Брукселя, Пекін, Вашингтон, Білгород, Москва (з різних джерел) - Пресовий представник Н А Т О Jamie Shea сказав у вівторок (11-го мая) што югославски деклярації о вицофаню з Косова сут моло віригодні і же президент Слободян Милошович мусит сповнити вшитки вимагання пакту, жеби стримати налет. Тим часом Китай відкинув у вівторок третє уже перепрошеня президента Клінтона за помилкове збомбардованя Амбасади Китайской в Білгороді, загрозили, же заблокують в Раді Безпеки каждую пробу розвязки проблеми Косова, если Н А Т О не перерве налетів.

До Югославії прибули у вівторок три послы SLD, а до Альбанії 140 жовніров з 21 Бригади Подгальских Стрільців (Польца). Представник Пресовий Н А Т О Jamie Shea сказав у вівторок на пресконференції, же югославски сили продовжують етнічни чистки в Косові, што ослаблює вірогідність о вицофаню югославских войск з Косова. На думку представителя Н А Т О чистки лем збільшують ненависть альбанців до сербів.

Представник уважає также, же деклярацію частинного вицофаня войск за мало обіцюючу і заявив, же президент Слободян Милошевич мусит сповнити всі вимагання пакту, аби перестати бомбардуваня.

По оюрахунках Н А Т О в Косові ест што найменше 40 тисяч сербских жовнірів і поліціантів. Представитель Н А Т О сказав, же до Альбанії прибило вчера 9 тисяч втікачів з Косова. Німецьки

і Французки жовніри будують в Альбанії обоз для 12 тисяч втікачів. Войсковий представник Н А Т О, німецький генерал Walter Jertz сказав, же пакт буде продовжувати дійствія проти Югославії доки тамтешний уряд не згодиться на условия меженародного суспільства стриманя репресій в Косові, впровадження там меженародних мирних сил, уможливлення повороту втікачам і розпочатю розмов о будучности провінції.

Літаки Н А Т О продовжали у вівторок налеті на Югославію. Збомбардовано магазини нафти концерну Югопетроль в третім шо до величини містш Югославії, Нишу.

### "Перепрошую" не вистачає.

Тимчасом Китай відкинув у вівторок третє уже перепрошеня президента Билла Клінтона за збомбардованя Китайской Амбасади в Білгороді. Перепросини президента Клінтона перший раз би́ли подани китайском телевизійов. Але китайский дипломат - полномочний міністер в амбасаді в Вашингтоні Liu Xiaming - сказав, же в той формі не можут они бути приняты китайским народом. Вияснил он, же офіційально, формальни припросини повини мати виясненя того, што случилося, а также обітницю укараня винних збомбардуваня Амбасади.

В суботнім збомбардуваню згинуло три особи, а двадцятєро було ранених. Офіційна китайска пресова агенция Sinhua написала, же заява Клінтона не відповідає слухним жаданям китайского уряду.

Китай домагається точного слідства в справі збомбардованя амбасади, оголошеня його вислідів і укараня відповідних осіб. Агнция додала, же як дотепер нічо не вказує, аби Н А Т О наміряло чесно установити причини трагедії.

Агнция Sinhua твердит, же перепросини Клінтона відкинули также родини жертв бомбардованя амбасади.

До району резиденцій дипломатичних в Пекіні повернули у вівторок групи демонстрантів. Польский амбасадор в Китаю Здіслав Гуральчик сказав, же працівники польской амбасади сут безпечни нема жадного загроженя. Територия кругом амбасад ест стережена поліціом. Групи демонстрантів проходять визначеними трасами.

На середу би́ли пляновани чергови демонстрації в звязку з тим, же будут привезени ренени і жертви з збомбардованой Китайской Амбасади в

Білграді. За інформаціями китайского Міністра Заграничних Справ демонстранти будут довожені автобусами - наперед на летовище, а потім до центру Пекіна. Офіційна агенция Sinhua не подала точной кількості ранених, відомо лем, же ест их понад двадцять.

Демонстрації кинули тінь на китайско-американски переговори на тему приняты Китаю до Світової Торговельной Організації. Повстали сумніви, чи так як пляновано, прилетит в неділю негоціатор Robert Cassidy.

### ПОГРОЗИ ПЕКІНУ.

Китай загрози́л у вівторок, же зблѣкує в Раді Безпеки ООН каждую справу розвязаня проблеми Косова, если

Н А Т О сейчас не перерве налетів на Югославію. Китай ест постоянним членом Ради Безпеки і має в ней право "вето". В ноци з понеділка на вівторок Рада Безпеки ООН не приняла резолюції осуджуючой Н А Т О за збомбардуваня амбасади. Предложеный через Китай проект резолюції осуджовал Н А Т О і включив жаданя потягнути до відповідальности осіб відповідальних за бомбардуваня. Проект тот не був заакцентований через всіх членів Ради. В найблизших днях маю́т бути впроваджені консультації з цілю випрацованя нового тексту резолюції. Збомбардуваня через Н А Т О Китайской Амбасади в Білграді і криза в Косові би́ли также головною темою розмов, які в Пекіні перепровадив спеціальний висланец російского президента до Югославії Віктор Черномирдин.

Віктор Черномирдин окреслив отак Н А Т О jako акт брутальности і доказ агресивного поступуваня, заслугуючого на осудженя. Крім того деталів його розмов не подано, крім інформації, же російско-китайска зустріча на верхах відбудется в жовтні.

Москва разом з Білградом.

Росія оцінила деклярацію

(Продовженя на ст.2)

виведення сербських військ з Косова як жест прямує до політичного урегулювання конфлікту. Рівночасно Москва візвала НАТО до стримання налетів на Югославію в зв'язку з ініціативов Білграду.

Російський міністр Заграничних Справ Ігор Іванов уважат, же брак реакції НАТО на діяня Білграду буде свідчити о том, же Брукселя не хоче мирного закінчення конфлікту "Дальши бомбардування" будут доказом, же

НАТО має цілі, о котрих в самой Брукселі ніхто голосно не говорит. На думку шефа російської дипломатії НАТО повинно серйозно трактувати остатни дійства Білграду і стримати налети.

Оповідання

## Коли вас вигнали ?

Нас вигнали першого черця 1947 р. Пришло войско. Казалися пакувати. Мы не знали, же будут нас виганяти, ніхто ся того не сподівав. Мешкали зме в такі хыжи, што наши люде виїхали до Росії іщы в 1940 р. Посадили зме бандурки, посіяли зерно, ярец, пшеницю. Як нас вигнали, та в нашім домі, на газдивці сів такі поляк, його мама была з Барвінка а няньо з Посады. Заняли наше поле, наши засівы.

Як привезли нас на захід то там тіж мали зме голод, бо того, што забрали зме до ідла зо собом то юж ся скінчыло, вычерпало, а ту на тым заході не было нич, лем рудеры. Як пришли жнива в 1947р. так я сі подумала - поїхам до Тильовы покошу сі зерно, кус попродам, кус зроблю на муку і повезу на захід. Выбрали зме ся три, Параска, Панька дівка і я з маленьком дітином на руках. Пришла ем до того газди, што наше присів. Гварю, же я приїзджам з заходу, ту до мойой хыжы, на мою газдивку. Повідам му, же - бандурки і ярец то юж му лишу - але пшеницю покошу і заберу або муку, або зерно, бо там на заході голодуеме, а я мам троє діти. На початку нібы ся згодив, але мав в гміні стрыка і зараз полетів до него по раду. Тамтот казав му зараз піти на постерунок о вшиткым оповісти. Газда пішов на постерунок, а ми пішли косити. Пішла Кася, швагер, сестра котра ту зостала і я. Косиме. Смотриме, іде двох міліціантів на остро з карабинами, паскы під бородом, приходят близко і гварят: - *Dzień dobry*. - Одповідаме: *Dzień dobry!* - Они: *Gdzie tu jest Ryżko Katarzyna?* - А я одповіла: *To ja jestem*. - А они: *Kto pani pozwolił zboże kosić?* - *Ja se pozwoliłam - to jest moje*. - *Proszę z nami*. - *Dobrze, idziemy* - одповіла. Взяла дітину на руки і ідеме коло того газди і я ім гварю: *gospodarz też niech idzie z nami na posterunek*. Він перше ся згодив зо мною же я возму пшеницю а він ярец і бандурки. Пішов зо мною хлоп Евки, мій швагер, бо мишлів, же ня юж замкнут, або повісят, або Бог знає, што зроблят. Запровадили нас на тот постерунок - а там повно міліціантів.

Питаються: *Czego pani tu przyszła? Kto pani pozwolił kosić?* - *Pani nie wolno*. А я до них - *a kogo zabiłam w Tylawie, kto prze-*

*zemnie umarł, kto przeze mnie może był spalony, harowałam tu jak wół - a jak wam nie zależy na mnie to może choć to dziecko uratuję - bo jak wygnaliście nas tam na zachód, na te puste pola, to co moje dzieci mają jeść?* - *Jedzą tylko zielone porzeczki i srają dalej jak widzą, bo ich tak czyści!* Они до мене? а я до них - хто голосніше - страшна свара - іх кількох? а я сама мусілам іх прекричати, било мі вшитко едно, або мя застрілят? або іх переможу. З боку стояв тот газда і ся одзиват - *To ja pójdę do teścia, dam ci tej pszenicy i sobie zmiel*. - Я му на то: *Ja ci sram na ciebie i na twoją pszenicę - ta jest moja i ja se tą wezmę - moją*.

Кус они утихли бом іх закричала, але тримали ня там зо три години. Зас зачала ся сварка і я ім повідам: *Możecie mnie nawet zgładzić, ale ja pamiętam jak moja mama igły i różę sprzedawała, żeby wam tu jeść dać, zasiać, żeby was nakarmić, a ty gospodarzu przyszedłeś na mój majątek i jesteś geroj, i żebyś wiedział, że moja krzywda cię nie zagrzeje*. А він мі: *No to już weź sobie tę pszenicę*. - А я му на то, на

тым постерунку: *Ja jej nie muszę brać ale ją tu spalę - bo to moja praca*.

Нарешці не дали мі рады - юж ем і захрипла - і вигнали ня зо того постерунку. Вернула, скошили зме, змолотили, потім продалам, взяла гроши і пред виїздом на захід выбралам іщы цибулю, підбралам бандурок, тиж продалам і так вернула на захід.

По якисім часі приїхалам другі раз. Зас пішла на свою газдивку. Товди газда ня юж перепрашав - але выджу же він не ма пальци, одтяло му на церкулярці. Та му повідам: *Ti ня не перепрашай, бо я ти повідала же моя кривда тя не загіє*.

Чи він там до гнеска мешкат?

Ні, він ся побудував. Товди як ем была другі раз та споткав ня комендант міліції і гварит мі: *Mam tu już dowód osobisty, ma się pani stąd wynieść w ciągu 24 godzin*. Я му на то: *Ja sobie pójdę wtedy, jak sama zechcę*.

В 1958.вернули зме з заходу юж на стале. Я на заході барз хворила, достала ем астму серцову, мій муж Андрий лем в шпиталях, діти хворили і дохтор повів, же ту повітря не для нас. Сестра, што зостала в Тильові, дала таке посиідчя, же нас приймає і так зме вернули.

Юж по повороті споткалам того коменданта - товды то ем му так допекла, так наплювала што лем мі на мысль принесло.

Як ваше жытя поточыло ся дальше?

Знаме, знаме як поточыло ся дальше жытя одважной, мож повісти богатерской жены Катерини Рыжкани.

Єй wspomini, як і інших наших люди з тамтых страшных часів записав на касетах Владек Максимович, сын Марії Пограничної - Максимович з Гыровы. Они жыют в Америці. Може тоты wspominy дочекаются выдання книжкового. То наша істория, яку творили наши зневолены люде.

Одтворив  
Ярослав Зволінскі.

## Не тырпай Лемка

На Лемковину не єдни мают око і лізут в наш огород. Може дакому мы і не любы Но сильний духом наш народ.

Нераз юш лемків понижали понижити не змогли, тоты што землю нам морили давно костями полягли.

Лемко мужний і терпеливий, великодушний і справедливий, він по характеру свобідний як кришталевий з гір потік.

Но як го раз обдуриш викличеш в него гнів то довго памятати будеш він буде грізний як лев.

П. Лем.

## ЛЕМКО ФІЛОЗОФ

Таких філософів як Митро Боцан до того часу на світі не было. Він не вмів ани читати, ани писати, а значит од нікого нич не вкрав і вшитко сам придумав. До церкви ходив, в Бога вірив, а стомосцьови не вшитко.

Недалеко от хыжи было озеро, а на беріжку росла велика яблїн, яка родила маленьки ябка, які райскыма называли, а недалеко над парїїом были слїды якоїсь будовы. Стари люде гварили же ту даколи была кузня, ци то щигана, ци дакого іншого, але Адамом звали.

Митро мав кілька камератів яким по вечерах ріжни гісторії оповідав, хоц му не вшитко вірили, бо знали, же кус бреше, але любили при файци слухати, а Митро як ся розбесїдував то трудно го было остановити, бо кажді ден щоси пове придумав. В неділю ищи в церкви ріок камератам, аби дораз по обїді пришли над озеро для барз важной бесїди.

(Продовження на ст.3)

Кед ся зишли то Мітро гварит, же тото што ім повіст то велика тайна і чыста правда.

Довго почамі не спав-все думав і думав аш нарешті открив вельку таємницю. Лем уважно слухайте.

Што ся ставо в раю. Євця зорвава ябко, надкусива і дава Адамови, а він гуптак зів і Пан Біг зато вигнав іх з раю, але Адамови треба было якоси жити і поставив собі кузину де робив вили і підкови для чортів.

Тепер добрі сої подумайте, чом ту яблінка што родит райски ябка, а недалеко остатки кузні. Наши дівки тіж нам дают істи тоти ябка што ведут до гріха. Моя Евця ту мі дала ябко і з того ся зачаво, же аш до женячки дішво, а Михава, Грнця хиба не ту Евці заворожили, праві кажді свою женячку зачав през тоти райски ябка. З того виходит, же ту был рай, лем Бог за тото ябко, што Ева дала Адамови, скарав. В ті справі я юш ходив до єгомосьця, пан отец уважно вислухав і гварив жем барз мудрий і мам рацию, бо ници нікто в світі ся до того не додумав, але барз просив жебым нікому ани слова не рюк. Але ви мої камарати і повідам вам по велькім секреті. Так што биете знали мої камарати, же рай был і буде в нас на Лемківщині.

П. Лем.

### ПОСМІЙМОСЯ ТРОХА.

- Петрусь, чом спізнил сс ся до школи. – хоче знати учителька.
- Бо як см ішоу до школи то напал на мене бандита.
- О Боже, дітино ци ніч тобі не зробил.
- Та ніч таке страшне, лем забрал мі зошыты з домовніма заданямі.
- \*
- Як достанеш од мамы десят ірушок і од няня десят ірушок то кільки будеш мал.
- Буду мал дост – одповіл Петрусь.
- \*
- Зас спізнил сс ся до школи.
- На науку николи не сст пізно.
- \*
- Няньо перезерат зошыт сина і звідус ся:
- Тото же з рахунків достал сс недостаточно, то іщы можу зрозуміти, але з гімнастыкы. За што?
- Пан учитель казал мі двигнути сдну, потім другу ногу, а я ся звідал, на чым мам стояти?
- \*
- На павзі в школі побило ся двох хлопців. Учителка хоче выяснити справу і повідат:
- Но видиш, Павле, ты повідаш, же він перши вдарил тебе в брих, а він повідат, же то ты.
- Ніч в тым дивного, бо він ціж циганит.
- \*
- Петрусь показус няньови свідоцтво і повідат:
- В часі роздаваня свідоцтв кус см не уважал і дали мі найгірше.
- \*
- На релігії сгомосц звідус ся діти:
- Хто з вас хоче іти до неба?
- Вшыткы діти двигають руки до горы.
- А ты Петрусь чога не хцеш? - звідус ся сгомосц.
- Бо обіцял см няньови, же по школі верну просто домів.
- \*
- Мамо, днеска не мушу іти до школи.
- А то чом?

-Пані учителька повіла, же як дахто не навчыт ся вершыка то може ся не вказувати в школі.

- Хлопче – денервус ся учитель. Ты маш в голові самы ризовишы.
- Потішыли сте ня пане учитель. Мама все повідаюг, же мам цілком порожню.
- \*
- Ванцьо нетерпливо чекал коли буде міг іти до школи. Як пришоу тот ден встал рано і перший полетіл до школи. На другий ден рано Ванцьо твердо спит. Мама будит го і повідат:
- Встан, бо треба іти до школи.
- Зас до школи. Та я уж вчера был – повідат Ванцьо.
- \*

-Ванцьо, хто вшытко видит і чус? – звідус ся сгомосц на релігії.

-Наша сусідка – одповіл Ванцьо.

\*

Учитель звідус ся:

-Чом плачеш Петрусь?

-Снило мі ся, же наша школа спалила ся.

-Не плач, то лем сон.

-За то плачу.

\*

-Ци потрафиш Петрусь зробити штоси, што іншы не пографлят?

-Гей – одповідат хлопец – потрафлю своє писмо прочытати.

\*

-Петрусь, повідж мі ци в вашым селі народил ся дякі велькі человек?

-Ні, в нашым селі родят ся лем малы діти.

\*

-Ци любиш Петрусь ходити до школи?

-Гей, барз люблю ходити до шлоли, але мерзит ня там сідити.

\*

-Петрусь, повідж где єст Греция?

-Там де все, пане учителю.

\*

-Які птах не буде гнізда?

-Зозуля.

-А чом?

-Бо мешкат в зыгарях.

Записал Ваньо Дзядик.

### Лемківскы приповідкы



Хто при чужкых людях сварится зо женов то в голові ма кус помервлсно,  
- хто зас выхвалят свою власну жену то голову ма шалену.

\*\*\*\*\*

Не хваль дня ани по заході сонця, а жену аж по смерти.

\*\*\*\*\*

Барз підло ся дітям поводит, кед ся муж зо женов розводит.

\*\*\*\*\*

Ева в раю з боку Адама винята, то зато нераз баба хлопу боком  
вилазит.

\*\*\*\*\*

Першый місяц по слюбі - гварят медовый, але дальшы то юж  
гірчиця, або квасниця.

\*\*\*\*\*

Хто не хце ся женити, а го нагваряют, жебы конечні ся женыв, то  
най до 40 років гварит же ищи молодой, а по 40, же застарий.

\*\*\*\*\*

Хлоп як ся женит першый раз - треба му выбачити, як другый раз  
- треба го пожалувати, а як женится третий раз - то вартат юж  
того жебы і четвартый раз Панбіг го скарав.

\*\*\*\*\*

Пара до женячки повинна ся доберати - як пара кони до воза -  
рівний крок, ход, лет - тогда може добри іхати. Але як еден  
быстрый, другый лінивый, еден тягне, а другий цофатся або стає  
дуба, то фраза вартат така работа.

\*\*\*\*\*

Човек не може быти цавком щасливый, ани без жены, ани зо женов.

\*\*\*\*\*

Кто ся женит, добре робит, кто ся не женит, ліпше робит. - Для  
того старий паробок ліпше зробит, як до смерти буде паробчил.



### По телефоні

“Галло! Пане учитель, наш хлопец лежит в горячкі хворый на постелі, зато не може днес придти до школы”.

— О, як жаль, а кто то говорит до мене по телефоні?

— То мой батько!



В пам'ять МЕДЛЕН ГЕРЕНЧАК  
(1926р. - 1999р.)

З великим смутком повідомляємо нашого читача о смерті Медлен Геренчак, жінки нашого редактора газети.

Медлен померла 30-го марта в Університеті Пенсильванійського Госпіталю в місті Філадельфія, от ускладнень пов'язаних з білокрів'ям вона боролася з тою хворобою дуже довго, беручи розмаїті хімічі облучення. У Медлен залишилися : чоловік Александр, дочка Валерія і син Грегорі.

Зокрема її роль як жінки і матері, Медлен внесла великий внесок в музичний світ з карерою яка простяглася на протязі сорока років.

В пам'ять тої особливої жінки, ми хочемо описати трохи про її кареру.

Медлен була обдарована дуже прекрасним голосом і тренувалася, беручи ускладнені музичні тренування в дуже раньому віці. Її багатогодина дисциплінована праця провели її до головних співочих ролей в Метрополітенській Опері і принесла свій голос глядачам всього світу. Медлен дістала нагороди за свій чудовий голос не тільки вдома, а тоже і за кордоном. По відході на пенсію Медлен продовжувала свою кареру, як учителька голосу.

Медлен Геренчак була народжена в Нью-Йорку. Родичі ей били емігранти, які емігрували перед першов Світовою войною: отец з Карпатских Гор, а мати зо Львова. Медлен навчалася в престижній вищій школі Музики і Мистецтва. По закінченю школи, Медлен вчилася в Університеті Нью-Йорку, де вона отримала звання Бакалавра по Музичній

освіті. Вона продовжувала своє навчання в Колумбійському Університеті, подальше навчання взяло її до Джуліанської Музичної школи, Школи Катрін Лонг в Метрополітонській Опері і Коледж Вестмінстерского Хору. Вона завше

згадувала трох вчителів, котри мали на неї великий вплив: Мадаме де Вере Сапіо, останя із співачок Золотого Віку в Метрополітанській Опері, Паці Антаузе з Метрополітонской опери, і Хенс Хейнз з Джуліанской Музичной школи. Вона також вчилася з відомим тенором Георге Джоуатте в Парижі, Франція.

Медлен зкінчила своє навчання і почала виступати під псевдонімом Медлен Чемберс. Вона виконувала легку оперу і співала в чудових клубах навколо Нью-Йорку, і також виступала на Бродвеї і для телевізії. Вона виступала з Катеріне Хенбурн в Національній Компанії Шекспіра "Так як тобі подобається".

В 1951 році она вирала нагороду Нью-Йоркської ліги освіти, тоже здобула перемогу в змаганні в 1952 році в Музичному Клубі "П'ятницю Ранком". Того ж року вона дістрала сколаршип на один рік на навчання в Італії.

В 1953 році Медлен Чемберс виграла нагороду Маріан Андерсон і тиж виграла перший приз в кількох важливих оперних змаганнях за кордоном. Вона взяла перший приз в Міжнародних змаганнях для Співаків в Вервірс в Белгії, і здобула перемогу в Міжнародних Змаганнях для Зарубіжних співаків в Мілані, Італія. В результаті перемоги змагання в Мілані, Медлен Чемберс зробила свій оперний дебют як Мусетта в "La Boheme" в Teatro Nuovo в Мілані.

В 1954 році Медлен зробила свій дебют з Нью-Йоркською Оперою як Мікаела в "Кармен". Після того як Медлен Чемберс здобула перемогу Метрополітанских змагань, Медлен Чемберс зробила свій дебют з Оперою Метрополітан в 1956 році в "Чарівна флейта". Там вона виконала багато ролей до 1960 року. В газеті New-York Times : "Медлен Чемберс являється дуже легкою, свіжою, ніжною і природною як вона рухалась по сцені. Медлен Чемберс співала з замітною солодкістю тону і принесла частині торкаючі сценічні врази і задушевність." І в New York Herald -

Tribune: "Медлен Чемберс виступ був серед найлегших /наймягших/. Вокально, вона була солодкість і світло, досягаючи поверхневого простору для її найвищих тонів."

Медлен відступила від карери співачки щоб доглядати за своїми дітьми. Медлен відправилася на довгу і плодотворну кареру учительки, ділячись своїми талантами і любовю до музики зі студентами. Вона викладала більше 23-ох років у Віділі Музики в Пристонского Університету, і стала Старшою Викладачкою Голосу. Деякі з її більш відомих студентів були : Паркер Стевенсон з телевізійного серіалу "The Hardy Boys" і Жан Філліпс "the A- Bomb Kid." Вона токож викладала в Університеті штату Нью-Йорк, Пучес, і викладала приватно в Мангетені і в дома. Її студенти були дуже захоплені нею і називали її "Momma Chambers" через те, що вона все в тяжкі хвилини давала їм поради, як мати дітям. Деякі її студенти випускники зветалися до неї по приватні уроки, продвжуючи своє навчання на багато років. Недавно приїхала одна молода жінка із Бостону, вона готувалася до змагонь і хотіла технічного тренування. Я пригадую цю молоду жінку ще з її днів в Принстоні, десять років тому назад.

Зокрема її активної карери як учитель, Медлен також співала у церковному хорі у Церкві Христа в Бордентауні на протязі 70-их і 80-их і служила в Комісії Трентонской Симфонії протязом 80-их, 90-их. Вона була плануючим членом Комісії Лемківского Союзу в Нью-Йорку і тоже членом ASCAP, союзу виконавців. Навіє з своїм повним розкладом, вона завжди знаходила час для сімі, заохочуючи своїх дітей прагнути здобути освіту, академічну і музичну. Вона була чудовою господинею, вміла підтримувати дружні відносини і мала прекрасний артистичний смак до декорації. Була другом до звірів, вона завжди дбала за те щоб всі тварини були доглянуті, навіть бувало кормила нічийних котів під час холодних зимових днів.

Ми сильно засмучені нашою втратою, але великою радістюо являється те, що Медлен віддала дуже багато себе піклуючись вдихновінням і стараючись збудувати твердий технічний фундамент сотням молодих голосів. Незважаючи на те, що вона досягла вершини в своїй професії, обіздила світ, і з багатьма поділилася з своїм талантом, Медлен завжди була дуже скромною на рахунок своїх досягнень. Всі памятають її як дуже просту, дружелюбну, теплу і люблячу особу. За нею будуть скучати і сумувати всі ті що її знали.

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ.

Грег Геренчак.

